

15

つか しゅっさん かん
よく使う出産に関することば
(बच्चा जन्मसंग सम्बन्धित शब्दहरू)

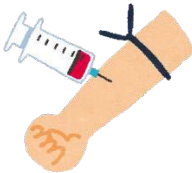
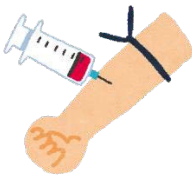


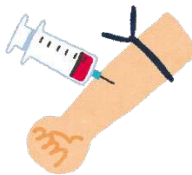
にんしんき がいらい
妊娠期(外来で)

गर्भावस्थाको समयमा (आउट प्यासेन्टमा)

ぼしちやう 母子手帳	BOSHI-TECHOU	
にんぷけんしん 妊婦健診	NINPU-KENSHIN	
しんさつだい 診察台	SHINSAT SU-DAI	
ないしん 内診	NAISHIN	
「下から検査します」などと説明される。下着(パンツ)をぬいで、診察台にあがる。ズボンのときは、一緒にぬぐ。		
にようけんさ 尿検査	NYOU-KENSA	

मातृशिशु स्वास्थ्य पुस्तिका	
गर्भावस्था जाँच	
जाँचगर्ने मेच	
आन्तरिक परीक्षण	
तपाईंलाई "तलबाट जाँच गर्छु" भनिन्छ। अंडरवियर (पेन्टी) फुकाल्नु होस् र जाँचगर्ने मेचमा बस्नुहोस् । प्यान्ट (सुरूवाल) लगाउनु भएको छ भने, त्यो पनि फुकाल्नु होस्।	
पिसाब जाँच	

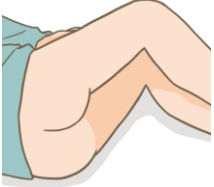
けつあつそくてい 血圧測定	KETSUATSU-SOKUTEI	
たいじゅうそくてい 体重測定	TAIJYU-SOKUTEI	
けつえきけんさ 血液検査	KETSUEKI-KENSA	
かんせんしゅう 感染症 けんさ 検査	KANSENSHO U-KENSA	
ちやうおんぱ 超音波 けんさ 検査	CHOUONPA-KENSA	
「エコー検査」ともいわれる		
たいじしんおん 胎児心音 けんさ 検査	TAIJISHINON-KENSA	
「ドップラー検査」ともいわれる		
しきゅうけいぶ 子宮頸部 さいぼうしん 細胞診 けんさ 検査	SHIKYUKEIB USAIBOUSHI N-KENSA	
「スミア検査」ともいわれる		
ちつぶんぶつ 膺分泌物 けんさ 検査	CHITSUBUN PITSUBUTSU -KENSA	
「おりもの検査」ともいわれる		

ब्लड प्रेसर मापन	
तौल मापन	
रगत जाँच	
संक्रामक रोग जाँच	
अल्ट्रासाउन्ड जाँच	
(इको जाँच) पनि भनिन्छ	
पेटभित्रको शिशुको मुटुको धड्कन जाँच	
(दप्लर जाँच) पनि भनिन्छ	
पाठेघरको साइटोलोजी जाँच	
(स्मेयर जाँच) पनि भनिन्छ	
योनिस्त्राव जाँच	
(योनीको जाँच) पनि भनिन्छ।	

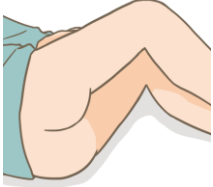
ノンストレ ステスト	NON- SUTORESU- TESUTO	
おなかのはりと赤ちゃんの状態をみる検査。 40~60分くらいかかる。		
ぶんべん 分婭予約	BUNBEN YOYAKU	
出産するために予約をすること。 早い時期に必要なことが多いので、スタッフに相談し ましょう。予約金を支払うこともあります。		

नन स्ट्रेस टेस्ट	
पेट र बच्चाको अवस्था जाँच । यसको लागी ४०~६० मिनेट लग्छ।	
डेलिवरी बुकिंग	
बच्चा जन्माउनको लागि अस्पतालमा बुकिंग गर्नुहोस्। थोरै समयमा धेरै कुराहरु आवश्यक हुने भएकोले, स्टाफसँग परामर्श लिनुहोस्। बुकिंगको एडभान्स रकम तिर्नु पर्ने पनि हुन सक्छ।	

ぶんべんき しゅつさん 分婭期(出産のとき)

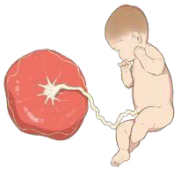
べん 便がしたい かん 感じ	BEN-GA- SHITAIKANJI	
け 毛をそる	KE-O-SORU	
かんちよう 浣腸	KANCHOU	
てんてき 点滴	TENTEKI	

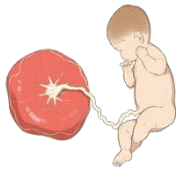
प्रसव अवस्था (बच्चा जन्मिने बेला)

दिशा गर्न मन लागेको जस्तो हुन्छ	
कपाल काट्ने	
एनिमा	
सलाईन पानी	

深呼吸 しんこきゅう	SHINKOKYU	
息をすう いき	IKI-O-SUU	
息をはく いき	IKI-O-HAKU	
力をぬく ちから	CHIKARA-O-NUKU	
あごをひく	AGO-O-HIKU	
おしりを ぶんべんたい 分婉台に つける	OSHIRI-O-BUNBENDAI-NI-TSUKERU	
いきむ	IKIMU	
足を開く あし ひらく	ASHI-O-HIRAKU	
目をあける め	ME-O-AKERU	
赤ちゃんが でるところ を切る あか	AKACHAN-GA-DERUTOKORO-O-O-KIRU	

लामो सास फेर्ने	
सास तान्ने	
सास फाल्ने	
शरिर हलुका गर्नुहोस	
चिउदो तन्काउनु	
बच्चा जन्माउने मेचमा बस्नु	
बल गर्नु	
खुट्टा फाट्नु	
आँखा खोल्नु	
बच्चा निस्कने ठाउँमा काट्नु	

たいばん 胎盤	TAIBAN	
しゅつけつ 出血	SHUKKETSU	
きがえる 着がえる	KIGAERU	
ねむ 眠る	NEMURU	
へや 部屋にかえる	HEYA-NI-KAERU	

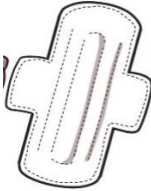
सालनाल	
रक्तस्राव	
लुगा फेर्नु	
सत्नु	
कोठामा फर्किनु	

産後(出産のあと)

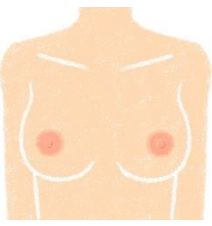
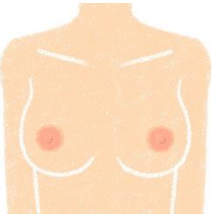
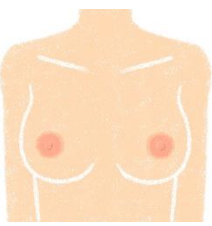
くすり 薬をのむ	KUSURI-O-NOMU	
あさ 朝	ASA	
ひる 昼	HIRU	
よる 夜	YORU	
しょくじ 食事のあと	SHOKUJI-NO-ATO	

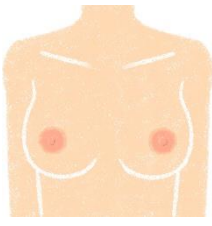
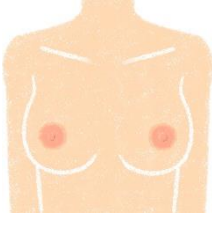
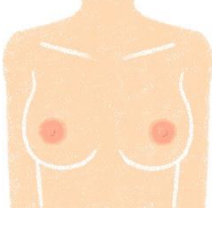
सुत्केरी पछी (बच्चा जन्मे पछि)

औषधि खानु	
बिहान	
दिउँसो	
बेलुका	
खाना पछि	

尿の回数 にょう かいすう	NYOU-NO-KAISUU	
尿がでない にょう	NYOU-GA-DENAI	
便の回数 べん かいすう	BEN-NO-KAISUU	
便がでない べん	BEN-GA-DENAI	
食事の たべた量 しょくじ りょう	SHOKUJI-NO-TABETARYO	
全部 ぜんぶ	ZENBU	
半分 はんぶん	HANBUN	
3割 わり	SANWARI	
たべて いない	TABETE-INAI	
ナプキン (パット)を みせてくだ さい	NAPUKIN (PATTO) -O- MISETE- KUDASAI	
血の量 ち りょう	CHI-NO-RYO	
多い おおい	OOI	
少ない すくない	SUKUNAI	
同じ おなじ	ONAJI	

पिसाब गरेको पटक (कति पटक)	
पिसाब आउदैन	
दिशा गरेको पटक (कति पटक)	
दिशा आउदैन	
खाना खाएको मात्रा	
सबै	
आधा	
३०% प्रतिसत	
खाएको छैन	
प्याड देखाउनु होला	
रागतको मात्रा	
धेरै	
कम	
पहिले जस्तै समान	

した ^{きず} の傷を みせて ください	SHITA-NO- KIZU-O- MISETE- KUDASAI	
なか ^{なか} を みせて ください	ONAKA-O- MISETE- KUDASAI	
いた ^{いた} い 痛い	ITAI	
つよ ^{つよ} い 強い	TSUYOI	
よわ ^{よわ} い 弱い	YOWAI	
いし ^{いし} が診察 ^{しんさつ} します	ISHI-GA- SHINSATSU- SHIMASU	
さいけつ ^{さいけつ} を 採血 ^{さいけつ} を します	SAIKETSU-O- SHIMASU	
おっぱい ^{おっぱい} が いた ^{いた} い 痛い	OPPAI-GA- ITAI	
おっぱい ^{おっぱい} が はる はる	OPPAI-GA- HARU	
おっぱい ^{おっぱい} が あつ ^{あつ} い 熱い	OPPAI-GA- ATSUI	

तलको घाउ देखाउनु होस	
पेट देखाउनु होस	
दुख्छ	
बलियो	
कमजोर	
डाक्टरले चेक गर्नुहुन्छ	
रगतको नमुना लिन्छु	
स्तन दुख्छ	
स्तन सुन्निएको छ	
स्तन तातो छ	

ちくび 乳首が痛い	CHIKUBI-GA-ITAI	
じゅにゅう 授乳	JYUNYU	
よこだき 横抱き	YOKO-DAKI	
たてだき 縦抱き	TATE-DAKI	
こうさだき 交差抱き	KOUSA-DAKI	
わきだき 脇抱き	WAKI-DAKI	
レイドバック REIDO-BAKKU	REIDO-BAKKU	
もくよく 沐浴	MOKUYOKU	

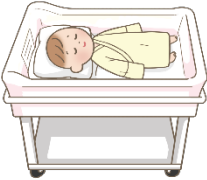
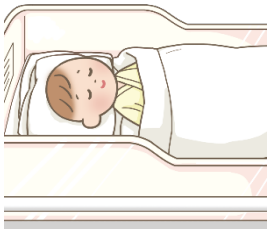
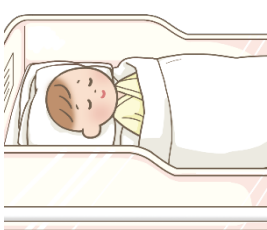
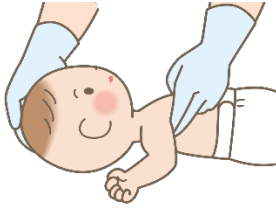
स्तनको मुन्टो दुखेको छ	
स्तनपान	
पाखुरामा बोक्नु	
ठाडो बोक्नु	
अंगालो मारेर बोक्नु	
काखी च्यापेर बोक्नु	
पल्टनु	
नुहाइदिनु	

もくよくしどう 沐浴指導	MOKUYOKU-SHIDOU	
たいいんしどう 退院指導	TAIIN-SHIDOU	
めんかいじかん 面会時間	MENKAI-JIKAN	
たいいんじかん 退院の時間	TAIIN-NO-JIKAN	
シャワーを あびる	SHAWA-O-ABIRU	
めまいが する	MEMAI-GA-SURU	
あたま 頭が いたい	ATAMA-GA-ITAI	
は 吐き気 がある	HAKIKE-GA-ARU	
だるい	DARUI	

नुहाईदिने निर्देसन	
डिस्चार्ज गर्ने बारे निर्देसन	
सोधपुछको समय	
डिस्चार्ज हुने समय	
नहाउनु	
रिंगटा लाग्छ	
टाउको दुख्छ	
वाकवाकि लाग्छ	
शरीर भारि हुन्छ	

母乳を のまない	BONYU-O- NOMANAI	
ミルクを のまない	MIRUKU-O- NOMANAI	
げっぷが でない	GEPPU-GA- DENAI	
すぐ泣く	SUGU-NAKU	
泣きやま ない	NAKI- YAMANAI	
だっこ	DAKKO	
ミルク	MIRUKU	 

आमाको दुध खादैन	
बोटलको दुध खादैन	
सेतो बान्ता गर्दैन	
चाँडै रुन्छ	
रुएको रुए गर्छ	
बोक्नु	
बोटलको दुध	 

おむつ	OMUTSU		डाईपर	
赤ちゃん のきがえ	AKACHAN- NO-KIGAE		बच्चाको लुगा फेर्नु	
少しの 間 あず かってほ しい	SUKOSHI-NO- AIDA- AZUKATTE- HOSHII		केही समय हेरिदिनु होला	
手伝っ てほしい	TETSUDATTE- HOSHI		मद्दत गर्नु होला	
わから ない	WAKARANAI		भनेको बुझिन	
新生児室	SHINSEIJI- SHITSU		नवजात शिशु कोठा	
体重 測定	TAIJYU- SOKUTEI		तौल मापन	
赤ちゃん の検査	AKACHAN- NO-KENSA		बच्चाको चेकजाँच	